

華字日報

CHINESE MAIL
THE WAH TSYAT PO, LTD.
8, WELLINGTON STREET,
HONGKONG,
CHINA.
Cable Address: "WAH TSYAT PO"
(Business Dept. C. 227)
(Editorial Dept. C. 2897)
P. O. Box No. 100.
No. 1947, 5TH JULY 1927

本報地址：香港德輔道中八號
電話：總局四六六六
分局：西環吉直街

周初啓事

鄙人前因事回國，現已返港，所有在港事務，均向在港辦事處接洽。此啓。

丁卯年六月二十一日

廣州電力公司告白

啓者本公司董事會決議，將前於六月二日股東大會決議，將本公司資本，由一千萬元，增加至一千五百萬元，業經呈准政府核准在案。茲將增加資本之辦法，分列如下：

一、增加資本之總額，為一千五百萬元。

二、增加資本之辦法，分爲兩次發行。

三、第一次發行，為五百萬元，每股一百元，分爲五萬股。

四、第二次發行，為一千萬元，每股一百元，分爲十萬股。

五、第一次發行之股票，將於六月二十五日開始發售。

六、第二次發行之股票，將於七月二十五日開始發售。

七、凡欲認購者，請向本公司經理處接洽。

廣州電力公司董事會啓

電話總局

電話號碼：一一二二

光眼和鏡

油膽能嘜鏡眼和光

香港代理 永環中

地址：香港永環中街元堂

內埠各大公司 外埠各大公司 均有代售

德國碧架

一曲新歌 三日鏡架

家庭樂事 粵班名伶

禮聘演唱 連綿不絕

價廉物美 莫之與京

別哩唱片 分銷處

總經理：港味地洋行

梁培基團結藥

打倒發冷鬼 世界被瘟害者

速起購服 梁培基宣傳

商務印書館香港印刷局

承接 各項印件

地址：西環吉直街

電話：總局四六六六

氣痛無憂

治胃痛 氣痛 腹痛

西營盤兩儀軒藥房

精補腎

補腎 壯陽 益精

精補腎丸

梅蘭芳

梅蘭芳大戲院

演出劇目：梅蘭芳大戲院

咳嗽症勿懼

治咳嗽 氣喘 痰多

林壽松藥房

一片成功

治腎虧 體弱 遺精

林壽松藥房

華倫公司廣告

本公司代理 華倫公司

地址：香港德輔道中



香港油蔴地小輪船公司

股東第三屆年會廣告

本公司訂於陽曆七月六號即舊曆六月初八日禮拜三下午二時假座香港干諾道中六十四號華商總會四樓開全體股東年會。屆時請各股東準時出席。如不能出席者，請委託代表出席。此佈。

丁卯年五月廿三日

戒煙

注意

諸君光顧。請認明此品。係以威利糖絲四字為名。庶不致誤。誠恐外間不察。用特表明。以免魚目混珠。此佈。

大盒一元六角 小盒四角

總經理 新真光公司

地址：油蔴地吳松生利源

分銷處：油蔴地吳松生利源

新新戲院

映開日即

主(蛇)演(劇)門(西)利(那)星(明)角(滑)笑(滑)片(滑)

巫之土奧

此畫配景極其華麗。此畫工活潑。中有一危險。數幕。非具好身手如「西門」者。不敢演亦不能演也。拍演者有其妻「多魯」及「差利」(即「羊咩」)等諸角。皆一時之選。好看諸畫諸君。幸勿錯過焉。

映換號七期下

片巨史漢裝古國中

宮通操曹

皇后戲院

映開日即

作傑新最(摩里巴尊)星明大

俠情湖江

愛人日情。

江湖浪跡。

好迷有美。

盡掃不平。

厥功至偉。

獨挽神京。

映換四期星

品出(美德泰斯)家大演導

大十長 本一凡

因前溯回

保古教 作製理

廣安輪船六月初八日

開往三水梧州沿途各埠此佈

電話總局一七七零 船泊西興街

丁卯年五月廿四日

廣安輪船有限公司啓

本公司總經理之威利糖絲

係美國威利博士發明

三天除癮一月斷根

諸君光顧。請認明此品。係以威利糖絲四字為名。庶不致誤。誠恐外間不察。用特表明。以免魚目混珠。此佈。

大盒一元六角 小盒四角

總經理 新真光公司

地址：油蔴地吳松生利源

分銷處：油蔴地吳松生利源

大減價

止日五十月六至起日五十月五由

德輔道中 麗華公司

名畫預約

本公司特聘名畫家。現正預約名畫。凡欲預約者。請向本公司索取預約單。填明姓名地址。寄回本公司。即可預約。此佈。

丁卯年六月初六日

百生堂啓

梁國英報局

本報自創辦以來。承蒙各界愛護。業務日見發達。茲為擴大業務起見。特在德輔道中設立報局。凡欲訂閱者。請向該報局接洽。此佈。

丁卯年六月初六日

梁國英報局啓

西興輪船公司

本公司輪船。定期開往香港、廣州、汕頭等埠。船隻寬大。設備完善。票價低廉。歡迎各界搭客。此佈。

丁卯年六月初六日

西興輪船公司啓

福安快船改期半夜上省

本公司輪船。原定於六月初二日開往省城。因故改期。現定於六月初三日半夜開往。特此公告。此佈。

丁卯年六月初三日

福安快船公司啓

華新洗染

本公司承接各種衣物洗染業務。技術精湛。收費低廉。歡迎各界光顧。此佈。

丁卯年六月初六日

華新洗染公司啓

山打洋行辦事處

本行辦理各項洋貨業務。貨真價實。童叟無欺。歡迎各界光顧。此佈。

丁卯年六月初六日

山打洋行啓

新寧鐵路招投建築車站

本公司現正招投建築新寧鐵路車站。凡有意承攬者。請向本公司索取投標單。填明姓名地址。寄回本公司。即可投標。此佈。

丁卯年六月初六日

新寧鐵路公司啓

晉軍出動說

晉軍出動。為今日國人注目。然成敗得失。則非吾人所能預料。惟晉軍之出動。必將影響於全國。此為事實。此佈。

丁卯年六月初六日

晉軍出動說

皇后大酒店開張廣告

本酒店設在香港上環。環境優美。設備完善。服務周到。歡迎各界光顧。此佈。

丁卯年六月初六日

皇后大酒店啓

馮玉祥謀攻武漢

馮玉祥在信陽。謀攻武漢。此舉關係重大。各方注目。此佈。

丁卯年六月初六日

馮玉祥謀攻武漢

漢唐徘徊歧路

漢唐徘徊歧路。此為當前之要務。各方注目。此佈。

丁卯年六月初六日

漢唐徘徊歧路

本報專電

本報專電。關於馮玉祥謀攻武漢一事。各方均有評論。此佈。

丁卯年六月初六日

本報專電

皇后大酒店開張廣告

本酒店設在香港上環。環境優美。設備完善。服務周到。歡迎各界光顧。此佈。

丁卯年六月初六日

皇后大酒店啓

皇后大酒店開張廣告

本酒店設在香港上環。環境優美。設備完善。服務周到。歡迎各界光顧。此佈。


丁卯年六月初六日

皇后大酒店啓

注意注意新樓出賃廣告

新樓屋宇坐落堅尼地城卑路乍街門牌一百零四號至一百四十二號光線充足舖位寬敞租價相宜欲租賃者請向本街一百零六號租招賢欲租賃者請向本街一百零六號下或移玉到西環吉直街二十二號生隆號交玉壽接洽引看定當通融

雙妹嚶各種菓子香油



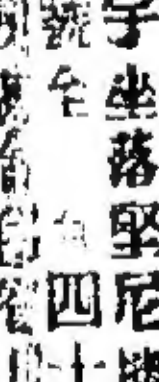
接譯華英文件

惠件請寄香港般舍道六十四號A二樓弟收或交香也士打律坤源號家藏卡階先生代轉亦可脫稿迅速不誤每刻要件須守秘密者決無尋命

丁卯年正月十五日

雙妹嚶嬌艷指甲水

新出用品



丁卯年五月廿五日

先生現任大馬路六十二號二樓

介紹人 潘子明 伍少綿

如見先生請到港人極力挽留行

星洲 潘子明 伍少綿

將來

本報特設將來一欄，專載各界人士對於未來之預測與希望。凡有關於政治、經濟、社會、文化等之評論，均可寄交本報，由本報擇其精闢者，刊載於此。此欄之設，旨在為讀者提供一種前瞻性的視野，使大家對於未來之發展，能有更清晰之認識。

花紗行受抵制日貨影響

日本花紗，年來通運本港內地，生意極盛。有來自日本者，有來自上海者，有來自廣東者，有來自香港者。其種類之多，花色之新穎，實為他國所不及。惟因日貨之抵制，生意大受影響。近來日貨之銷路，已大為縮減。本港花紗行，亦受其影響。生意大為蕭條。各行商，均感嘆日貨之抵制，實為商界之大害。現正積極尋求對策，以維持生意之穩定。

陳官鑑已搭船回港

古尼山陳官鑑，又名陳子鑑，在四邑各處行多年。其為人正直，辦事認真。近因事回港，已搭船抵港。其在港期間，曾與各方人士會面，商討有關事宜。現已安頓下來，繼續其在港之工作。陳官鑑之回港，對於四邑之發展，將有積極之貢獻。

少女投水遇救

前星期六晚九時許，尖沙咀政府碼頭附近九龍戲院，有一少女，年約十四歲，身穿黑色布衫，赤腳，在該處徘徊。因事起無聊，竟投水自盡。幸被路過之巡捕發現，及時救起。該少女已被送往醫院救治。警方正調查其投水之原因。此事件引起社會之關注，呼籲家長應加強對子女之教育與監管。

太古船務公司工潮

中華航業公司太古船務公司，因反對該公司之新工制，業已五日。該公司之新工制，引起員工之不滿。員工認為該工制不公平，且工作強度增加。現已進入罷工狀態。該公司之船隻，均停止運作。此舉將對該公司之業務造成重大影響。雙方正尋求調解，以期早日解決爭端。

四邑商董公議伍大光

前廣州教育局長伍大光，因籌辦四邑中學，特偕同同鄉董事，由港回粵。其在港期間，曾與各方人士會面，商討有關事宜。現已安頓下來，繼續其在粵之工作。伍大光之回粵，對於四邑之教育事業，將有積極之貢獻。

港江輪船設無線電

港江輪船公司之大利輪船，其船東見得近江海面，海風驟起，與大來信船行，為防不測，特設無線電。此舉旨在提高航行安全，確保船隻在遇到緊急情況時，能及時發出求救信號。無線電之設置，將使該船之航行更加安全可靠。

守備軍第四團成立

新編守備軍第四團，昨經正式成立。該團之成立，旨在加強地方之守備，維護社會之安寧。該團之成員，均為精壯之青年。現正接受嚴格之訓練。該團之成立，將為地方之安全提供有力之保障。

薛岳就職昨信

新編第二師師長薛岳，昨接獲中央之委任狀，正式就職。薛師長之就職，標誌著該師之正式成立。薛師長在就職信中，表示將竭盡全力，為國家之安全與發展，貢獻自己之力量。此舉引起社會之廣泛關注。

澳門第八次賽馬詳記

前晚澳門第八次賽馬，在澳門賽馬場舉行。當晚天氣晴朗，觀眾眾多。賽馬過程激烈精彩，吸引了眾多觀眾之目光。最終，某號馬匹以優勢奪得冠軍。此次賽馬活動，不僅豐富了澳門市民之文化生活，也展示了澳門賽馬之水平。

天文台報告

昨日下午，天文台報告，安南廣東及山東兩處天氣，均為晴。此報告為市民之出行提供了參考。市民可根據天氣情況，合理安排行程。天文台之報告，一向準確可靠，深受市民之信賴。

荷屬被逐人員過港

荷屬南洋日報報導，荷屬被逐人員，已過港。此舉旨在為被逐人員提供一個避難之所。被逐人員在港期間，將受到當地政府之妥善安置。此舉體現了香港之包容與人道精神。

華商總會幹事值理敘會

華商總會幹事值理，昨日下午，在總會舉行敘會。會中，各方人士就有關事宜，進行了深入之交流與討論。會議在和諧之氛圍中圓滿結束。此舉旨在加強華商之間之聯繫與合作，共同為社會之發展做出貢獻。

保安司令部令警師

保安司令部令警師，昨日下午，在司令部舉行敘會。會中，司令官對警師之工作，進行了肯定與鼓勵。司令官表示，警師之工作，對於維護社會之安寧，具有重要之意義。希望警師能繼續努力，為社會之安全做出更大之貢獻。

九龍城被獲私案

昨日下午，九龍城被獲私案。警方在該處，發現一批私藏之武器與彈藥。警方正對此案進行深入調查。此舉旨在打擊私藏武器之行為，維護社會之安全。警方呼籲市民，如有發現私藏武器之線索，請及時向警方舉報。

吸煙諸君勿失此優待機會

敬啟者，本行代理之吸煙，名曰「勿失」(Don't Miss)。此煙之煙味，醇厚而持久。吸煙者，可感受到一種獨特之享受。本行現正舉行促銷活動，凡購買此煙者，均可享受優待。機會難得，欲購從速。

體育消息

非島遠東運動員，昨日下午，在該處舉行比賽。比賽過程激烈精彩，吸引了眾多觀眾之目光。最終，某運動員以優勢奪得冠軍。此次比賽，不僅豐富了運動員之文化生活，也展示了運動員之實力。

排球球隊將赴澳比賽

日前，由各界體育界之代表，組成一排球球隊，將赴澳比賽。此舉旨在促進兩地體育事業之交流與合作。排球球隊之成員，均為實力強勁之運動員。他們將在比賽中，展現自己之實力，為兩地之體育事業做出貢獻。

非島遠東運動員

昨日下午，非島遠東運動員，在該處舉行比賽。比賽過程激烈精彩，吸引了眾多觀眾之目光。最終，某運動員以優勢奪得冠軍。此次比賽，不僅豐富了運動員之文化生活，也展示了運動員之實力。

排球球隊將赴澳比賽

日前，由各界體育界之代表，組成一排球球隊，將赴澳比賽。此舉旨在促進兩地體育事業之交流與合作。排球球隊之成員，均為實力強勁之運動員。他們將在比賽中，展現自己之實力，為兩地之體育事業做出貢獻。

保安司令部令警師

保安司令部令警師，昨日下午，在司令部舉行敘會。會中，司令官對警師之工作，進行了肯定與鼓勵。司令官表示，警師之工作，對於維護社會之安寧，具有重要之意義。希望警師能繼續努力，為社會之安全做出更大之貢獻。

九龍城被獲私案

昨日下午，九龍城被獲私案。警方在該處，發現一批私藏之武器與彈藥。警方正對此案進行深入調查。此舉旨在打擊私藏武器之行為，維護社會之安全。警方呼籲市民，如有發現私藏武器之線索，請及時向警方舉報。

利華台演劇消息

利華台演劇消息，昨日下午，在該處舉行演出。演出過程精彩紛呈，吸引了眾多觀眾之目光。此次演出，不僅豐富了市民之文化生活，也展示了利華台之實力。

河南市面加緊檢查

河南市面，近來加緊檢查。警方在該處，發現一批私藏之武器與彈藥。警方正對此案進行深入調查。此舉旨在打擊私藏武器之行為，維護社會之安全。警方呼籲市民，如有發現私藏武器之線索，請及時向警方舉報。

南洋煙草公司各部女工致謝部長

南洋煙草公司各部女工，昨日下午，在該處舉行致謝活動。女工們向部長，表達了對其工作之肯定與感謝。部長對女工們之支持與配合，表示感謝。此舉旨在加強公司內部之聯繫與合作，共同為公司之發展做出貢獻。

非島遠東運動員

昨日下午，非島遠東運動員，在該處舉行比賽。比賽過程激烈精彩，吸引了眾多觀眾之目光。最終，某運動員以優勢奪得冠軍。此次比賽，不僅豐富了運動員之文化生活，也展示了運動員之實力。

非島遠東運動員

昨日下午，非島遠東運動員，在該處舉行比賽。比賽過程激烈精彩，吸引了眾多觀眾之目光。最終，某運動員以優勢奪得冠軍。此次比賽，不僅豐富了運動員之文化生活，也展示了運動員之實力。

排球球隊將赴澳比賽

日前，由各界體育界之代表，組成一排球球隊，將赴澳比賽。此舉旨在促進兩地體育事業之交流與合作。排球球隊之成員，均為實力強勁之運動員。他們將在比賽中，展現自己之實力，為兩地之體育事業做出貢獻。

保安司令部令警師

保安司令部令警師，昨日下午，在司令部舉行敘會。會中，司令官對警師之工作，進行了肯定與鼓勵。司令官表示，警師之工作，對於維護社會之安寧，具有重要之意義。希望警師能繼續努力，為社會之安全做出更大之貢獻。

九龍城被獲私案

昨日下午，九龍城被獲私案。警方在該處，發現一批私藏之武器與彈藥。警方正對此案進行深入調查。此舉旨在打擊私藏武器之行為，維護社會之安全。警方呼籲市民，如有發現私藏武器之線索，請及時向警方舉報。

利華台演劇消息

利華台演劇消息，昨日下午，在該處舉行演出。演出過程精彩紛呈，吸引了眾多觀眾之目光。此次演出，不僅豐富了市民之文化生活，也展示了利華台之實力。

又演新戲

廣州四大酒家，昨日下午，在該處舉行演出。演出過程精彩紛呈，吸引了眾多觀眾之目光。此次演出，不僅豐富了市民之文化生活，也展示了酒家之實力。

何足懼哉

疥癩之疾，何足懼哉。但人多忽視之。此病之危害，實不容忽視。若不早治，將導致嚴重之後果。本行現正舉行促銷活動，凡購買本行藥品者，均可享受優待。機會難得，欲購從速。

疥癩之疾 何足懼哉

疥癩之疾，何足懼哉。但人多忽視之。此病之危害，實不容忽視。若不早治，將導致嚴重之後果。本行現正舉行促銷活動，凡購買本行藥品者，均可享受優待。機會難得，欲購從速。

何足懼哉

昨日下午，何足懼哉，在該處舉行比賽。比賽過程激烈精彩，吸引了眾多觀眾之目光。最終，某運動員以優勢奪得冠軍。此次比賽，不僅豐富了運動員之文化生活，也展示了運動員之實力。

何足懼哉

日前，由各界體育界之代表，組成一排球球隊，將赴澳比賽。此舉旨在促進兩地體育事業之交流與合作。排球球隊之成員，均為實力強勁之運動員。他們將在比賽中，展現自己之實力，為兩地之體育事業做出貢獻。

保安司令部令警師

保安司令部令警師，昨日下午，在司令部舉行敘會。會中，司令官對警師之工作，進行了肯定與鼓勵。司令官表示，警師之工作，對於維護社會之安寧，具有重要之意義。希望警師能繼續努力，為社會之安全做出更大之貢獻。

九龍城被獲私案

昨日下午，九龍城被獲私案。警方在該處，發現一批私藏之武器與彈藥。警方正對此案進行深入調查。此舉旨在打擊私藏武器之行為，維護社會之安全。警方呼籲市民，如有發現私藏武器之線索，請及時向警方舉報。

利華台演劇消息

利華台演劇消息，昨日下午，在該處舉行演出。演出過程精彩紛呈，吸引了眾多觀眾之目光。此次演出，不僅豐富了市民之文化生活，也展示了利華台之實力。

華藥性平而不寒不燥配製得宜固不煉成胃氣散及痢症散并秘製濟寶丹不論男婦有胃病服之立即見功無症服藥能開胃消食若老人脾胃虛寒胃痛服之更爲功效而痛症服則不洩紅白皆能立奏奇功濟寶丹治症更多茲發白中詳內留特將之供以俾患此者知所挽救焉

胃氣散 大瀉六毫
小瀉四毫
加料五毫

痢症散 大每樽三毫
小每樽二毫

濟寶丹 每樽一毫

代理處瑞昌藥行及各藥埠均有代理

總發批客處
邊街廿號四
本主人謹啓

啓者敝院欲聘請中醫生一名駐院調治病人
及贈醫街外求診者每月修金六十二元俟膳
如有欲就此職者請詳列履歷將薦書遞來敝
院帳房掛號定期夏曆六月十一日上午十一
點鐘自携筆墨亦東華醫院大堂試以脈論驗
後教請此佈
丁卯五月廿八日 東華醫院謹啟

啓
一千九百零五年六月十五日
合興堂啓

新到合時
嫁禮服趨時
衣裳面裝
脫衫零
沽批發
網
天章
蘇杭街九號
電話總局三〇二式
絲綢
相宜

山莊自開理金直...
意無人維持因而歇業茲由債權人召集會議
清一切當堂舉出孫幹周梁海東梁少芝
吳仲章謝源興兩者既由收盤人偷吞號各
友有欠項者限即登報日起一個月內到
清手總務諸事日限由登報日起一個月內到
各債主交銀兩者限由登報日起一個月內到
各舖道堂安月五拾九號三樓掛號并將專據
繳驗以便將來收到款項時照數攤派如逾期
不報者乃屬六月杌此六日 智源與僑團謹啓

民國丁卯年六月杌此六日

慎鋪聲 明

啓者利益堂頂受黃命章之致和埋慶所全間
坐在本港仔沙街門牌十三號地下准期舊曆
六月十五日交易凡該號招牌名字會底傢私
什物裝修及電器等俱歸承頂人利益堂所有
該致和號如有單詳帳目一切不清楚的手續
請即與致和號及黃命章理妥一經交易之後
一概與利益堂無涉特此聲明此
民國十六年六月杌此六日 利益堂謹啟

公司一向廣建生意原係同福堂合股開張今因同福堂各股東志願別業恩將該號裕和興公司名下全盤家私貨物裝修機器留神貨物及各賬項等一概頂與同福堂承受准期本年六月十五日交易倘有未交易之項與裕和興公司担保帳項等清須有華洋禮聘揭借信和會同同福堂諸人理妥一經交易之後與新承受人四福堂無涉自交易之後任從新承受人四福堂仍用裕和興公司之號開張照常營業日後生意興隆概與舊人無涉此佈

丁卯年六月初六日 出頂人同福堂 承受人同福堂 同啓

華興魚翅公司 白 收盤廣告

啓者本公司因風潮影響生意不復如前今各東志圖別業自願宣告收盤本公司向無與人担保按揭等情全於前日所欠各行號之貨項早已清找所有大小數目銀兩富案滿數核算清楚缺餘股本亦經按股派還日前所發之股份合同部及息摺經已多數繳清尚或未及交出此後作為廢紙以清手續此佈

丁卯年五月廿九日 華興魚翅公司 披露

接譯華英文件

一健一弱。君能何擇？

年老體弱力衰胃呆食滯誠哉險哉至於氣喘痰多每
不江淹讀書良藥

司各脫乳白鱈魚肝油 功能補虛強力開胃健

食功補虛述至有力者如順氣化痰止咳治癆不論
輕重藥到病除如能常服康健之途徑可操左券

賜顧時須認明包皮紙有鱈大魚大標為記庶
不致悞

各大藥房
均有出售

福安保險兼
貨倉有限
公司平常
叙會廣告
 者本公司訂於
 曆六月十五日即西
 曆七月十三號下午
 兩點鐘在康樂道中
 門牌一百四十一號
 二樓本公司總寫字
 樓第二十六號股東
 平常叙會
 結算及生意情形
 公舉司理及核數員
 屆時仰希惠臨幸勿
 吝 玉駕又本公司
 司股分由即日起至
 六月十五日停止
 換此佈
 壬申年六月初二日
 正司理 余竹衡
 副司理 張子衡

The illustration shows a man in a suit and glasses sitting on a bench, holding a small cup of oats. He is looking towards another man who is lying in a hospital bed, looking weak. The man in the bed is looking up at the man on the bench. Below the illustration is a large can of Quaker Oats. The text is in Chinese and English.

Quaker Oats

老人牌桂格麥片

病後體弱消化力勢
必薄弱以其體弱
是宜補而消化力
則又不能補尋常食
往桂顧此光復惟
格麥片則既極滋
補而又易消化食之
最宜

均有出售 商店 貨處

香港 皇后大道 五號 經理 美商 同益洋行

[illegible]

止痛如神



施樂安

外敷藥水

頭痛或腮系痛。施樂安外藥水少許搽敷痛處不必用力摩擦藥性自然入內使血氣流通既可大減牙痛亦可同一藥治如牙蛀有洞當以淨棉蘸藥安藥水填塞藥與暴露之齒筋接觸痛可立止

注意 藥水不可誤入眼中

諸外藥水
安樂藥水
諸外藥水
安樂藥水

行洋益同商海注

徐善亭牙科館內鄧煜新
法鑲牙
舖在秀德恩登街門牌
十四號
開設有三十餘年

佛遷善堂港局開募廣告
本堂始創於甲辰寶鑑蛇開張設省佛八拾餘
年久已通振中外無不感蒙賜顧各省諸君信
用踴躍日常蒙本主人救濟嬰孩初喪無任崔
躍之至近有不肖徒輩貪偽混沖購者有涇渭
之別
爲批
八拾四號以利惠客捷購且村免無驗之弊故
支銷場在牛港皇后道中二白
批發拾元以上省毫伸算

啓者本公司內寅年第四十一屆股息現經議
決每股給官利壹拾伍兩叁兩正請將息摺
月金捌一兩貳股東諸君携帶息摺
招商局內本公司分局領取股息爲荷
丁卯年五月念四日 仁濟和保險公司謹啓

雙妹嘜各種菓子香油

惠件轉寄香港船政道六十四號一二林先生
 或交香港上丁律卑卑處家嚴七階先生代
 轉亦可脫稿迅速不誤晏刻要件須守秘密者
 決無辱命
 丁卯年正月十五日
 張日池謹啟

